吳下方言考

吳下方言考卷七

武進胡文英繩崖甫輯

上韻一董二腫二十四迥附

皏 音捧字俗音

黃帝素問肺氣之狀色皏然白案皏白色也吳中謂物之白者曰白皏皏

黨 音董

方言黨曉哲知也案黨曉也今諺通謂不曉曰不黨

㺜音農上聲

揚子方言、南楚凡大多謂之㺜、凡人言語過度、及妄施行亦謂之㺜、案㺜、充也、勉強也、吳中謂勉強而充曰㺜。得過。

籠統

孫盛曰、況粥以賦會之辨、而欲籠統元旨乎、案籠統、不切實不見分明也、吳中謂不切實曰籠統。

骨董

北里志、佛奴指階井曰、若遏我不已、骨董一聲、即

了矣、案骨董、物落水聲、吳中形物落水聲曰骨董。

龍䆝音權總

傅仲武舞賦、車騎並狎龍䆝遍廹、案龍䆝并聚貌、今諺謂并於一處曰龍。䆝。

上韻三講二十二養附

𦼮音莽

許氏說文、𦼮衆草也、案𦼮草生甚密也、吳中謂草木茂密爲𦼮。

𢹂音倘

列子、攩拯挨抌、案攩、掌拋物也、吳中謂置物於掌而拋之曰攩。

溏 音倘

素問、病腹滿溏瀉、案溏、直流也、吳中謂直流而下爲溏。

灙 音倘

廣韻、灙、白灙、案灙、水延大也、吳中謂水延大曰湖。洋。白。灙。

[疒咸] 上聲

馬融長笛賦、掊拏捘臧、遞相乘遭、寀臧、力援貌、吳諺謂力援不釋曰臧緊。。

裐 音敞

玉篇、裐被衣不帶也、吳中謂被衣曰裐。

颯爽

杜少陵畫鶻行、高堂見生鶻、颯爽動秋骨、案颯爽、猶豪儁也、吳中謂爽快曰颯爽。

儻儻 音倘

關尹子、心儻儻而無羈乎、案儻儻、心不繫物貌、吳

中謂事可不掛於心者曰儻儻良心

俍傷音浪倘

廣韻、俍傷、長貌、案俍傷、長而不束也、吳中謂草鷹卧人曰俍傷鋪去聲話長曰一俍傷

頓黨

齊民要術、頓黨黃、案頓黨、一齊也、吳中謂待事並爲者曰頓黨

伄儻音雕黨

顧野王玉篇、伄儻、不常也、案伄儻、時好時惡也、吳

中謂狠戾人曰佛儻

上韻四紙 五尾六語七麌八薺附

主

史倉公傳脈盛者爲重陽重陽者逿心主故煩懣食不下徐廣曰謂病蘯心猶刺其心也案心主如有物主頂其心也吳諺以錐鑽物曰主

𠑹 音古

許氏說文𠑹廱蔽也案𠑹裹蔽在中不得出也吳中謂水裹物不得出曰𠑹氣裹物不得出亦曰𠑹

跂音䛏

揚子方言、南楚之間器破而未離謂之跂、案跂有破損而參差歧出不平也、从支比音避聲、擘比者使不比則成跂也、吳諺謂器損不能合舊者曰跂。

眯音米

莊子、彼不得夢、必且數眯焉、案眯、目中入塵也、今吳諺謂目中入塵曰眯。

袪讀若驅上聲

韓詩外傳、孟嘗君明日袪衣受業、案袪、小舉袖貌、

今婦人籠袖而拜謂之祛

⿰丯力 音祛

玉篇、⿰丯力、老人行才相逮也、案⿰丯力、行之不利也、吳中謂行而足微頓曰⿰丯力。

⿺辶壴 音樹上聲

顧野王玉篇、⿺辶壴、走也、案⿺辶壴、走極速而易也、吳中謂來往之速者曰⿺辶壴去卽來。

⿰需鬼 音煦

許氏說文、⿰需鬼、鬼鬽聲⿰需鬼⿰需鬼不止也、案⿰需鬼、鬼叫呼聲

也、鬽古魅字吳中形容鬼呼聲曰魗。

喡音偉

顧野王玉篇、喡、失聲、案失聲、謂不意其如此而怪詫之也、今吳中小有驚詫則失聲曰喡。

徾徾音米

王逸九思、狐狸兮徾徾、案徾徾、貍聲也、今吳中呼貍貓曰徾徾。

籭簁音殺徙

陸羽茶經其形籭簁然、案籭簁、散貌、吳諺謂物之

散者曰籭徙

護嚕

郭忠恕佩觿鉢囉護嚕之音內典加口而彈舌案護嚕語不明也吳中謂語之不明者曰護嚕

霂雨上音鄭

陳士元韻注古月令霂雨蚤降案霂雨大雨如注也今吳諺有一霂雨之說

譩譆音意屎

素問大風汗出灸譩譆譩譆在背俠脊旁三寸所

㾓之令病者呼譩譆譩譆應手案譩譆風溼發癢之意灸譩譆逢發癢處卽灸也俠夾也㾓手㾓之也令病者呼譩譆卽於所呼處灸也譩譆應手言受風處應手發癢覓之至易也吳中謂風溼發癢曰譩譆暑熱汗癢亦曰譩譆

䍷䍷 音偉

大戴禮䍷䍷羊有相還之時其類䍷䍷然案䍷䍷羊肥貌吳諺誚人之肥者曰壯䍷䍷亦曰肉䍷䍷

差 一米

呂氏春秋、夫弩機差一米、則不發、槩差一米、所差少也吳中謂所差不多曰差一米。

上韻九蟹十附二十一馬附

乃

玉篇說文、乃、曳離之難也、槩乃粘也、非人所粘而自粘於一處者吳中名之曰乃。

杏 音丕上聲

許氏說文、杏、相與語唾而不受、槩杏以爲不然而唾之也、吳中怨人誣巳則唾之曰杏从否从人、以

爲否而唾出之會意俗作呸非、

婼　音柴上聲

許氏說文、婼不順也、案婼女人不一志也、吳中謂女人忽附此忽附彼曰婼、字从女从若、女若則似無不順矣、然女子貴於貞一、遇人即若則婼矣、

嬭　音乃

北史、穆提婆母陸令萱爲齊後主乾阿嬭、案嬭乳抱幼孩之婦也、今通謂之阿嬭、俗作奶、

肙　音蟹

許氏說文屆臥息也、案屆臥熟而口呼息也、吳中謂臥熟者作屆屆聲。

擺

馬融廣成頌、擺牲班禽、案擺擺設也、字从手从罷、擺設之擺宜從此

擸 音賴上聲

史記日者傳、賈誼擸纓正襟危坐、案擸纓、收其纓使不寬以示敬也、擸捲也、吳中謂拖捲曰擸。

掊 音倍上聲

韓昌黎詩、辭慳義卓闊、呀豁疚掊掘、史記封禪書、見地如鉤狀、掊視得鼎、案掊小撥其土也、吳諺謂撥爲掊。

歄 音寡

顧野王玉篇、歄、弱也、案歄身弱也、吳中謂身體瘦弱爲歄。歄弱。

哈 音拾

王羲之東方朔像讚、凌轢卿相、嘲哈豪桀、音傑 案哈戲弄也、今諺謂戲弄曰哈、俗用耍字非、文選作嘲

哂豪傑、

芊 音乜

許氏說文芈、羊鳴、案芈、羊鳴聲也、今吳中謂羊鳴爲芊。廣東直謂羊爲羊芊。

詴 音洧

玉篇、詴呼人也、案詴遙呼人也、吳中凡遠呼人而招之使來曰詴。

馮 音馬

揚子方言、馮、益也、案馮、縱橫益也、益謂加也、吳中

物上加物恐數不清白、則縱橫分別而加曰馮。以灰墨類記數曰號馮。

捭 音梧上聲

張景陽七命、句爪摧、鋸牙捭、案捭、搖動也、吳中謂物之活動者曰搖捭。

上韻十一軫 十二吻二十三梗二十六寢附

擗 音稟

潘安仁西征賦、擗白刃以萬舞、危冬葉之待霜、案擗、提也、吳諺謂提爲擗。

抿音閔

呂氏春秋、吳起抿泣對抿、忍也、含忍其傷痛而不語人也、吳中謂盡法以處不肖子孫曰抿得肚腸痛。

捘音尊上聲

左傳定八年、涉佗捘衞侯之手及腕、案捘、手批也、今諺謂批緊爲捘。

欨音忍

許氏說文、欨、指而笑也、案欨、指其物而輕笑之辭、

今無錫人輕其物則指而笑之曰歇末事。

洵 北音省吳音讀若很

魯語無洵涕案洵使涕出也吳中謂手捻鼻出涕曰洵。

燗 音閑

顧野王玉篇燗燗爛也案燗煑肉至爛也吳中謂煑肉至爛不用齒曰燗。

畚 音本

列子殷湯篇荷擔者三夫叩石墾壤箕畚運於渤

海之尾、案畚、以箕盛土而移棄之也、吳中謂以箕運物爲畚。

䟫音梃

張融海賦、䟫動崩五岳之山、案䟫直也、吳中謂足直曰䟫。

飣音頂

韓昌黎贈劉師服、盤中不飣栗與梨、案飣盤中少置物也、吳諺鄙人盤中無食物曰飣。

鐙音懸

素問其動鏗禁瞀厥其發欬喘案鏗乾欬聲也禁噤同瞀目昏厥與蹷同吳中謂乾欬聲曰鏗亦曰阿鏗

齦音懇

韓昌黎曹成王碑蘇枯弱彊齦其姦猖案齦用力漸食也吳諺謂嚙爲齦

侹侹

昌黎答張徹詩石梁平侹侹案侹侹平直貌吳諺謂物之直者曰直侹侹

茗行 行音頂

世說、晉簡文帝曰、劉尹茗行有實理、案茗行、到頂也、到底也、吳諺謂至極爲茗行。

上韻十三阮十四旱二十七感附

夾 音閃

許氏說文、夾、盜竊褱物也、案夾、乘人不見而取物也、吳中忽然失物曰一個眼夾、俗亦通用閃、

疌 音斬

玉篇、疌、速也、案疌、逼之速也、吳諺謂逼債爲疌。

𢍏（音卷）許氏說文、𢍏、摶飯也、案飯言𢍏者、北方以麪餅爲飯也、𢍏則盡食而無遺矣、吳中謂食盡爲𢍏完。

炈（音短）廣雅、炈、禁、案炈、阻止也、吳中謂阻止不令人爲此事曰炈住。

矕（音巒上聲）馬融廣成頌、右矕三塗、案矕、沾視也、吳諺謂不視曰眼光不矕矕。

䞼音煖

廣韻、䞼、小有財物也、案小有財物謂中人戶也、吳中諺謂小豐之家曰䞼算。

闂音卷

呂氏春秋、崔杼之子相與私闂、案闂鬨聲辱罵也、吳中以逞意辱罵爲闂。

撌音纂

韓非子用人篇、隨繩而斲、因撌而縫、案撌摺而掤之也、今縫衣者先摺其闊狹、撌記用針之處而後

縫之也、又衣少濡而涉瀸之者亦曰攢。

熸音懶

淮南子冥覽訓、火熸焱而不滅、案熸濫也、火光濫及他處、因以延燒也、吳中謂火光所及因以燒灼爲熸。

言言讀如眼檻二字上音

玉篇、言言脣急貌、案言言猶云適纔也、應之甚速、故云脣急貌、吳諺謂適纔過去曰言言。

上韻十八巧十七篠十九皓附

本 音泡上聲

玉篇、夲、往來貌、說文、進趣也、案夲、行之疾也、吳中謂疾行曰夲。俗作跑、夫包其足、豈能行乎、

擾 音弔上聲

玉篇、擾、擿也、案擾、提而擲之也、吳中凡力大於人叢中取出人物曰擾。

拗 音凹上聲

梁樂府、上馬不捉鞭、反拗楊柳枝、案拗、折也、吳中謂折枝爲拗。

㫮 音杳

許氏說文、㫮、抒臼也、案㫮、酌取也、今吳俗謂以瓢取水曰㫮水。

皫 音飄上聲

顧野王玉篇、皫、白色也、案皫、洗布令白也、吳中以灰水洗布令白曰皫白布。

窔 音烏

楚辭招魂、冬有窔廈、音夏案窔、屋深曲也、吳中謂屋之曲折多者曰灣窔、字从穴夭聲、

絞

關尹子、木之爲物、鑽之得火、絞之得水、案絞上聲、轉也吳中謂泲物出水曰絞

訋 音弔上聲

廣雅、訋、拏也、案訋、出其不意而掣也、吳中謂不意而掣曰訋

丁倒

樂府讀曲歌、鹿轉方相頭、丁倒欺人目、案丁倒、倒轉也吳諺謂倒轉曰丁倒

剔嬲音不惱

世說、和嶠剔嬲不得休、案剔嬲、小兒絮音碎語也、今諺謂小兒善談曰剔嬲

厭倒上音掩

道山清話、不知安石有甚狐媚厭倒之術、案厭倒、邪術也、吳中凡木匠土工師巫作術以興敗人者、皆謂之厭倒、

上韻二十箇二十五有附

搕音裸

荀子雲賦、攓兮相逐而反也、案攓以手前提衣也、今吳諺謂提衣曰攓。

𥆧

方言、𥆧、眼明也、案𥆧眼紅也、吳中曰動𥆧。亦曰眼紅。

胗 丁丸切

詩正義曰、庶胗、釋言文、舍人曰、庶衆也、胗、多也、案胗、多貌、吳諺謂多爲一胗。一胗夥。蝦上聲

膜 音母

陸羽茶經第一煑而棄其沫之上有水膜如墨雲母案膜水膩也諺謂之膜頭。

𥘸　音斗

顧野王玉篇𥘸衫袖也案𥘸袖中也吳人謂袖中曲肱處曰袖𥘸。

訌　音口

說文訌扣也如求婦先訌㪅之案訌初求婦禮也吳中謂求庚帖曰住訌。

陏　音惰上聲

史記貨殖傳、果隋蠃蛤、案隋柿、隋卽乾柿也、諸水果皆不能久置行遠、惟柿隋可久置行遠、又花果之蒂、吳諺謂之蒂隋

㒩㒩音裸

荀子蠶賦、有物于此、㒩㒩兮其狀、屢化如神、案㒩㒩、光滑不礙貌、吳諺謂物之光者曰光滑㒩㒩

姼姼讀若朶

漢書敘傳、姼姼公主、乃女烏孫、案姼姼、軟弱也、吳諺謂嬌養之物爲嫩姼姼

虎口

齊民要術、葱一虎口、案虎口、大指食指間也、吳中謂大指食指間爲虎口。

隱火

列仙傳、赤松子能隱火、案隱、滅火也、吳諺謂滅燈爲隱。

砢麽 音窩母

匡謬正俗、輕忽其事、不甚精明曰砢麽、案砢麽、不令人知將就完事也、吳中謂私了其事不甚分明

曰阿麼

邪許 上音孩 下音火

淮南子道應訓、舉大木者前呼邪許、後亦應之、案邪許、助力聲、今用力舉物者先必呼曰邪邪縱聲曰許。

斗擻

齊民要術、乘車斗擻、案斗擻、搖動而散之也、吳中謂搖動散物曰斗擻

吳下方言考卷八

武進胡文英繩崖甫輯

上韻二十八琰二十九豏附

丙音忝

說文丙舌皃。案丙餂也。吳中形蛇舌出曰丙。

匽音掩

說文匽匿也。案匽忽然藏匿也。吳中謂忽匿不見曰匽。

𡁓音掩

列子周穆王篇、眠中啽囈呻呼、徹旦息焉、案啽囈夢語也、吳中謂夢中呼叫爲夢啽。

淰音顯

鄭康成禮運註、淰之言閃也、案淰魚避人之貌、吳中謂閃於旁而讓人曰淰。

綰音彎上聲

張儀傳、趙王曰奉陽君欺蔽先王、獨擅綰事、案綰固結不解也、今吳諺扣結謂之綰、結倩人代已言事者亦曰綰出。

淟 音忝

枚乘七發、輸寫淟濁、案淟、精液之使人不爽者、故輸寫去之、吳中謂物之不爽者曰淟。

焱 音顯

班孟堅東都賦、焱焱炎炎、案焱、火氣也、炎光大也、吳中謂火氣逼人曰焱。

⿰日忝 音點

顧野王玉篇、⿰日忝、餉田貌、案⿰日忝、餉田遲而可厭之貌、農夫勞力望食尤亟、吳下農夫見餉遲而行緩者

目之爲𥈭。字从田㕙聲、

饐音遣

廣韻、饐、乾麪餠也、桊饐、䴵也、吳中謂餠之凉而不中食者曰䴵饐饐。

一睍

齊民要術、一睍、黃桊一睍、睍猶云一眨眼也、吳中凡事物之速者曰一睍。

矆睒音霍顯

木華海賦、矆睒無度、注矆睒、電光閃爍也、吳中稱

電爲朧朦

去韻一送二宋附

䡯音貢

劉向九歎心䡯䡯而不夷案䡯內行也夷平也吳中謂物在內行動曰䡯

㬥音貢

廣雅㬥㬥走也案㬥俯而行也吳中恐人見俯而竄行者謂之㬥

惷

廣韻惷愚也案惷惷鄉人無知貌吳中譏鄉人無知曰鄉惷

兇兇 去聲

素問粗工兇兇以爲可攻案兇兇渾也攘也試爲之也吳諺謂試撞不穩曰兇兇

衝蓯 音銃送

司馬相如賦騷擾衝蓯案衝蓯行欲前跌貌吳諺謂行欲前跌曰衝蓯

謥詷 音充動

後漢鄧皇后紀輕薄謥詷寀謥詷暫誕人也無實學而言語氣象可見大人也吳中謂無學問而語言氣象可以酬答動人曰謥詷

𩅾𩅾音衝去聲

素問陰陽𩅾𩅾積傳爲一周案𩅾𩅾無心而行也吳諺謂無心而行曰𩅾𩅾

去韻三絳二十三漾附

介音杌去聲

屈子悲回風介眇志之所惑兮竊賦詩之所明案

介發語辭、吳中謂稱如此爲介。

儾音囊去聲

玉篇、儾寬儾也、案儾中寬而頹也、吳中凡兩頭平而中間頹墜則呼曰儾。

𧬈音撞

史記汲黯傳、甚矣汲黯之𧬈也、案𧬈鹵莽也、吳人謂不細檢點者曰莽𧬈。

搶音鏘去聲

庾闡揚都賦、艇子搶風、案搶風逆風掛帆因斜舟

以受風使行也吳中謂之折搶

搒 音旁午之旁

許氏說文搒掩也案搒掩門也吳諺謂掩門而不拴曰搒

旁 去聲

前漢書霍光傳奏太后曰受璽以來二十七日使者旁午持節詔諸官署徵發凡千七百二十七事案旁往來相摩擊也午忤也往來抵觸也對面曰旁十字交曰午今吳諺謂不意中相遇曰旁見不

意中相撞擊曰旁著。

桁音項

齊民要術、風涼處桁之、案桁、疎列而陰掛也、吳中謂陰處掛物曰桁。

湯去聲

山海經、湯其酒百樽、案湯、溫也、吳中謂熱酒爲湯。酒。

湏烏扛切去聲

元微之琵琶歌、湏聲少得似雷吼、案湏聲壯也、今

諺謂聲大者曰湏喉嚨

淙 音藏去聲

郭景純江賦淙大壑與沃焦案淙流下漲也吳中謂水流下滿曰淙凡物流落下滿上虛皆曰淙

矌 音廣去聲

江淹雜事詩矖矌盡都甸案矌遊目也今諺通謂遊玩爲矌

磢 音創

郭景純江賦奔溜之所磢錯案磢往來磨洗也吳

中謂往來磨洗垢㕢曰磢字從石爽聲、

熿音況

戰國策、炫熿於道、案熿以美飾炫耀人也、吳中謂盛衣飾以動人耳目爲熿。

胖音蚌

顧野王玉篇、胖脹也、案胖中苲音詐外形也、吳中謂物小而忽有胖大曰胖。

藏去聲

漢書、遠藏溫暑毒草之地、案藏擠將壞人猶云不

直得也、吳中謂枉費佳美物曰枉。去聲臧

蕩 音湯去聲

杜詩、不有小舟能蕩槳、槳蕩、用楫行舟也、今吳諺謂旁楫曰蕩槳。

誏 音浿

顧野王玉篇、誏閒言也、案誏、冷言語令人難受也

吳中謂冷話曰訬。音沙去聲誏。

踼 音湯去聲

左太冲吳都賦、䰟褫氣懾而自踼跌者、案踼、滑跌

也、吳諺謂滑跌爲蹡。

彊煌 音强旺

漢書、居彊煌之地、擁十萬之衆、案彊煌、勢足倔強也、吳人戲力取人物者曰彊煌病。

瀏亮

陸士衡文賦、賦體物而瀏亮、案瀏亮、精切分明也、諺謂人之精能者曰瀏亮

渤蕩

郭景純江賦、爾其枝岐潭淪、渤蕩成汜、案渤蕩、水

衝激聲、言因衝激遂成氾也、今吳中形衝激應聲曰渤蕩

滑蕩蕩

史記優旃曰、佳哉漆城、滑蕩蕩、寇來不能上、案蕩蕩、滑貌、吳中謂物光滑之甚者曰滑蕩蕩

去韻四寘五未六御七遇八霽附

剚音恣去聲

史記張耳陳餘傳、莫敢剚刃於公之腹中者、案剚、置物於內撐之而不顧也、吳諺謂置物於中不出

曰剚。

刺 音次 韓昌黎詩、刺手拔鯨牙、舉瓠酌天漿、案刺、出手易而速如蜂之刺物卽起也、今吳諺謂取物不覺曰刺。

刺 音次 南史陳文帝夜深猶刺取閩中事、案刺、門已閉而從門隙中側入也、今吳諺謂門隙中送柬帖之類曰刺。

⿸厂殳 音處 去聲

吳語夾溝而⿸厂殳我、案⿸厂殳、于空隙中以杖捎擊、不與對壘也、吳諺謂隙中出不意而杖擊人曰⿸厂殳。

⿰目殳 音鴟 去聲

韓昌黎短燈檠歌、兩目⿰目殳昏頭雪白、案⿰目殳、淚所凝也、今吳諺謂目汁凝曰⿰目殳。

人事

南史、齊王智深家貧無人事、嘗餓五日不得食、案人事、土產也、今吳中謂土產爲人事。

侅事 侅音該

揚子方言、非常曰侅事、案侅事、利害非常也、吳中謂事勢甚大曰侅事

刺刺 音次

管子、刺刺者不以萬物爲筴、案刺刺、柔貌、吳中謂人之忠厚不揚者爲善刺刺

厲世

史記厲世摩鈍、案厲世、以此爲戒而勉勵世人也、吳中責人之遲頓者曰厲世

約制

漢書、許皇后傳、其萌芽所以約制妾者、恐失人理、案約制、束縛其所行、使不得任意也、吳諺謂管束爲約制。

刉音倫

許氏說文、刀不利、於瓦石上刉之、案刉、略磨也、吳中刀不及磨者、必於甎石上刉而後用、

呼去聲

左傳、商臣享江芊而不敬、江芊怒曰、呼、役夫、案呼、

聲色俱怒也、今吳中盛怒於人則曰呼。又變色貌、吳中謂卑幼起怒容曰呼。起。面。

威 音畏

莊子、一雀適羿、羿必得之、威也、案威、能也、吳中謂能此曰威。

捈 音杜

揚子法言、捈中心之所欲、通諸人之嚍嚍者、莫如言、案捈、渡也、引而過也、吳中以大鐵針引繩逎物曰捈。

渧 音蒂

埤蒼、渧隸漉也、奚、渧、水已竭而尚餘滴瀝也、吳諺謂餘瀝爲渧。

泌 音秘

靈樞經、此所受氣者、泌糟粕、案泌滴盡水也、吳中謂綏瀉水以存物曰泌。

耎 音女去聲

說文、耎、稍前大也、案耎耎前稍大而下不穩也、吳中謂足軟不穩曰耎、耎木橋軟不穩曰耎史橋。

荹 音步

顧野王玉篇、荹牛馬草亂藁也、案荹、謂牛馬草亂於藁上、則謂之荹也、吳諺謂芻灰曰荹灰。

䟺 音貝

許氏說文、䟺蹎跋也、案䟺、舟子以繩牽舟也、蹎跋、蹎行而跋涉也、吳中謂舟子牽舟曰䟺。牽。去聲

䟽 音步

梁簡文太子紫騮馬、曲驟急珍珂、響䟽多塵亂飛、案䟽、踏也、吳中謂偶然跐踏爲䟽。

顧

前漢鼂錯傳、斂民財以顧其功、案顧、以財倩人作工也、吳諺謂隸農田役爲顧功。

鬻音賦

說文、鬻粉餅也、案鬻、粉果之總名也、吳中謂粉果曰搏鬻。餅食。

勞利勞讀如賴平聲

古樂府、雨雪霏霏雀勞利、長觜飽滿短觜饑、案勞利何處也、吳中以何處爲勞利。

力氣

鍾繇薦季直表、直力氣尙壯、案南方言力氣猶北方言氣力也

增氣

史記、懦夫增氣、案增氣勉而進也、吳中勵人上進曰增氣

惡戲

東魏崔季舒奪高洋刀、曰老小公子惡戲、案惡戲虐戲也、吳中鄙其事而不欲言者曰惡戲

惡戾

史記齊悼惠王傳、瑯琊王及大臣曰、齊王母家駟鈞惡戾、案惡戾、戾狀貌難入口也、吳中稱已甚者爲惡戾、異狀難入目者曰惡戾相

戾戾

江淹效阮公詩、戾戾曙風急、團團明月陰、案戾戾、冷意、今吳中謂冷曰冷戾戾

滚布 上音抹

揚子方言、淨巾謂之滚布、案淨巾、淨物之巾也、滚

字从水从蔑以瀎去汚穢須用水也、瀎。布。今亦謂之轉。布。謂移其穢於他處也、

譠 一地
諦 二音

方言譠諦謾也、案譠諦、原如此也、吳中謂原如此曰譠。諦。

鑽地

洛陽伽藍記、姜質亭山賦、恨不能鑽地一出、醉此山門、案鑽地、謂限於境而不得來、恨不能穴地而來也、今吳中有鑽。地。洞。之諺

錢癖下音譬

世說、祖士季好聚斂世號有錢癖、案癖、病也、吳中譏愛財者曰害。錢。癖。

吳下方言考卷九

武進胡文英繩崖甫輯

去韻十二震 附十三問

噴

劉禹錫試茶歌、悠揚噴鼻宿酲散、案噴鼻、香氣噴入鼻中也、吳中謂物之香甚者曰噴香。

㢭 音聖

揚子方言、㢭、長也、案㢭、引物使長也、吳中謂引長其物曰㢭。

暾音吞去聲

潘安仁射雉賦、暾出苗以入場、註暾漸出貌、吳中謔人緩行漸至曰暾。

栫音賤䙡二音義同

左傳栫之以棘、案栫、鈿也、吳諺謂鈿爲栫。

讖音寸

廣韻、讖、讖書、案讖、卽古童謠、夢卜、兆之先見者也、吳中謂兆端先見曰讖。兆。

悭烏更切去聲

唐語林、大歷之風尚慳、案慳直而無文也、吳中譏直而無文者曰慳頭。

涒 音曔去聲

許氏說文、涒食已而復吐之、案涒退也、吳中謂食多而脾胃不受者曰涒。

渾 音葷去聲

爾雅、渾墜也、案渾言墜者、不用力而隨波滚逐則曰見其墜也、今諺謂將就度日爲渾。

璺 西北音問吳音讀如鳳

揚子方言秦晉器破而未離者謂之璺案璺器裂成璺也吳諺謂之滲璺亦謂之路俗用縫連之縫非

頓

荀子若挈裘領詘五指而頓之案頓提衣而抖直之也吳中謂提衣領而抖直之曰頓

枸 音運

埍著凡織先經以枸梳使不亂案枸者勻也絲縷類直者曰經總其縷而梳之使絲絲不亂然後上

軸曰杓。吳中織布亦用杓。

岑岑 音贈

漢書許皇后服女醫淳於衍藥。曰我頭岑岑也。案岑岑頭欲低貌。吳諺謂低頭爲岑。倒頭

砂砂 音鎮

揚子太元。扱石砂砂。力没以盡。案砂砂重貌。與下盡字諧聲。吳中謂物之重者曰重砂砂。

去韻十五翰 十四願二十八勘附

幕 音瞞去聲

宋孫宗鑑東皐雜錄、今人擲錢爲戲者、以錢文背面分勝負、曰字曰幕、案如淳漢書註曰幕音漫、今吳中擲錢尙分字幕也

儃音但

廣韻、儃、廣著云走也、藏也、案儃疾行也、吳諺謂人疾走藏匿曰賫儃

摵音慳去聲

史記天官書、兔過太白、間可摵劍、小戰、客勝、案兔月也、太白、金星也、摵、實物於鏄也、吳諺謂入物於

鱄曰摵。俗用欹非、

㪻 音販

許氏說文、㪻、杼滿也、案、㪻、滿貌、吳中欲人量斗斛不少曰滿㪻。亦曰滿滿㪻㪻。㪻字从斗、斗上如峰巒之起、會意、

旋 去聲

楚辭招魂、旋入雷淵、爢散而不可止、此、案、旋、圓轉不止也、今吳諺以篩篩物曰旋。

汗

漢書西域傳顏師古註、胡桐亦似桐、其沫可汗金銀、案、汗粘也、補也、吳中謂金屬脫落而粘補之曰汗。

涫　音灌

史記龜策傳、腸如涫湯、案、涫以水緩注之也、吳諺謂以水流注曰涫。

瀺　音暫

馬季長長笛賦、碓投瀺穴、案、瀺、水躍也、吳中謂水躍而濺人曰瀺。

潭音段

淮南子原道訓、浸潭苽蔣、潭時浸時不浸也、吳中謂沉水曰潭。人落水不出曰沒頭潭。

⿱穴舛音釧

韓非子內儲說、昭奚恤之用荊也、有燒倉廥⿱穴舛者、而不知其人、案⿱穴舛簿書也、所以記倉廥米粟之出入者、胥吏為奸竊米、故燒其⿱穴舛、使無考也、吳諺謂米粟出入印紙為⿱穴舛。或借用串字、⿱穴舛字从穴从舛、穿之穴中所以防舛錯也、

糤音散

南史、薦茗糤炙魚、案糤、油煮粉糤也、吳中謂之糤子。

䊲音鼠

玉篇、䊲礦粟也、米未精也、案䊲略舂也、吳中謂少舂爲䊲。

綻

古詩、故衣誰當補、新衣誰當綻、案綻、脫綻需縫也、吳諺謂新衣綫斷曰脫綻。

蘸 音斬去聲

許氏說文、蘸以物投水也、案蘸沾也、吳中謂以物投水沾之曰蘸。

譀 音漢

許氏說文、譀誕也、案譀敢爲異言以駭誑人也、吳中謂素習鄉音、而忽變其聲以駭人聽爲譀。

⿰足間 音歎

揚子雲蜀都賦、⿰足間淒秋發陽春、案⿰足間厭懈而稍歇也、吳中盛興作事、至興稍闌曰性⿰足間。⿰足間字从足从間、

足意而稍間則蹦矣

邅 音戰

楚辭邅吾道夫崑崙兮路修遠以周流案邅繞也吳中謂繞遠道為邅遠

黭 音暗

荀子强國篇黭然而雷擊之案黭黑氣貌吳中謂驟然雲容曰陡黭

刺探 上音切

爾雅釋言郭註刺探嘗試案刺探察探也吳中謂

察探曰刺探

麩炭

白香山詩日暮半鑪麩炭火案麩炭浮炭也吳中名浮炭爲麩炭

黮闇音團暗

莊子人固受其黮闇案黮闇不明也吳諺謂將黑爲黮闇

去韻十六諫十七霰二十九豔三十陷附

俔音覔字土音

說文俔譬也案俔與也似也同也合也吳中凡合同某物曰俔如俔某人物相似類是也

俔音獻

關尹子一宇篇而俔之而嘖之案俔噫呼蓋切也今吳諺謂之呴讀若蝦俔

嚂音濫

高誘戰國策今夫橫人嚂口利機案嚂壞也吳中罵人之亂言者曰嚂口

擥吳音濫北音減

管子、五壛之狀芬焉若糠以肥㮣壛壛土也吳中名曰壛水俗用墄非

䟫音涎去聲

高誘戰國策使齊犬馬䟫而不言案䟫急於行也今無錫謂急行曰䟫

㞋涎去聲

玉篇㞋腦蓋也案㞋用腦蓋以擊人也吳中謂以頭擊人曰㞋頭拳

掭音添去聲

齊民要術以煮醴酪火掭著樹枝間案掭延火也吳中謂延油鐙曰掭。

殿 音坫

古孤兒行上高堂行取殿下堂孤兒淚下如雨案殿足不得平行也吳中謂病足蹺行曰殿

殿 音佃

漢成帝時童謡燕燕尾殿殿案殿殿燕尾側轉欲反之貌今吳中欲翻夾衣夾被之類必先殿轉也

犀 音火

許氏說文犟牛很不從引也案犟牛倔強不行也吳中謂牛倔強而去曰犟小兒發悖而去亦曰犟

甈音個

廣韻甈支也出通俗文案甈器不平而用物以襯平之也吳中凡案類不平則以瓦片甈之故字从坫从瓦

矎音晏

揚子方言凡以目相戲曰矎案矎厭也目向人作戲易令人厭也吳中謂小兒骫音還骳音皮曰矎

練

北史李順興傳常冠道士冠人有憶者不過數日輒至其家號爲李練案練熟練也今吳諺中有練熟鬼之諺

襸音贊

廣韻襸衣好貌案襸新衣也故云好貌吳中謂衣之新而好者曰新襸襸

鈿音殿

吳均和蕭子顯古意蓮花街青雀寶粟鈿金蟲案

鈿、襯物也、今襯鈿字宜用此、俗用墊非、

銛 音忝去聲

揚子方言、銛取也、案銛取墨也、吳中謂以筆取墨曰銛。字从金以舌者多用刀筆也、

饡 音贊

楚辭九思、時混混兮澆饡、案饡染醢而食也、吳中謂以餅餌染醢醬而食曰饡。

散誕

王勣遊北山賦、坵園散誕、案散誕無拘束也、吳中

謂不拘束曰散誕。

淰淰音念

杜詩江市戎戎暗山雲淰淰寒、菜淰淰雲稠密貌、吳中謂粥不薄曰淰。

練練

杜詩、練練峯上雪、案練練白光貌、今吳諺於物之白者皆曰白練練。

閼兒

北魏宋游道傳時人語曰、游道獼猴面陸操科斗

形意識不關見何謂醜者必無慚慚關見暫見也

今吳諺謂暫然一見曰關見

去韻十九放十八嘯二十號附

哨音樵去聲

揚子法言禮義哨哨案哨攪嚼而言非正言也吳中詈人不正言曰哨舌

奓音炮

揚子方言以大言冒人曰奓案大言僞言也如欲知其意之然否先與言凡事大槩以覘其意之所

存也、吳中謂以言誘人自露其情曰㚘。

尥 音料

揚子方言以足鉤之謂尥、案尥斜舒足鉤倒人也、吳中謂舒足鉤人曰尥、

⿺尢艮 音耀

許氏說文⿺尢艮、行不正也、案⿺尢艮行、行而搖擺不正也、吳中頭重足僵。搖晃欲跌曰⿺尢艮卻。音駱

⿰彳㬥 音暴

唐志、新到官府併上直謂之⿰彳㬥、案⿰彳㬥猶初也、吳諺

謂不諳者曰[彳暴]出迷道

慅音燥

顧野王玉篇慅快性案慅遇事即行不留滯也吳中謂牲畜急行曰慅頭驟子人性急亦曰慅

捎音樵去聲

史記龜策傳以夜捎兎絲去之案捎攪纏也吳諺謂攪纏去藤蔓之物曰捎

撩去聲

許氏說文攏取物爲撩案撩引臂取物也吳中以

伸臂踮音店足取物爲掭。

擢讀若搖

淮南子、木大者根擢、案擢木拜而根起也、吳中謂斜撅爲擢。

撟音竅

史記扁鵲傳、舌撟然而不下、案撟僵而難動也、今諺謂物僵不下曰撟。

抔音泡

前漢張釋之傳、愚民取長陵一抔土、案抔兩手所

捧也、吳中謂兩手所捧土爲一。抔。又謂銀一捧亦曰一。抔。

挽 音宛

歐陽詢書字法、有須挑挽者、如獻勵散斷、左邊多須得右邊挽之、案挽、設法變換也、挽右、如散作散類是也、吳中謂換物曰挽、俗借用調、非

擣 音考去聲

廣雅、擣、依也、案擣、依傍也、吳中謂依物而立曰擣。俗借用靠、

潲音樵去聲

木元虛海賦、潲濆渿而爲魁、案潲攪旋之貌、吳中多以粉爲鬻、用水攪粉、諺謂之潲鬻。

牢去聲

後漢書董卓傳、剽虜資物、謂之搜牢、案牢非已物而竟取之也、吳中謂非已物而妄取曰牢。

盂音轉調之調

說文、盂器也、案盂盌類也、吳中曰盂、如茶盂、藥盂之類、

嗸 音號 去聲

說文、嗸趾而止也、案嗸限之也、吳中謂限曰嗸。定其客者嗸。茶嗸。飯北方訶車阻不行曰嗸、

褭 音鳥 去聲

許氏說文、褭以組帶馬也、案褭繞繫之使不脫也、吳中謂以帶繩類纏物曰褭。

𧢈 音瓢 去聲

許氏說文、𧢈目有所察省見也、案𧢈側目隔見也、吳諺謂偶見曰𧢈見。

譊音孝

許氏說文譊恚呼也从言堯聲案譊怒而相止之聲吳中訶止人爲事曰譊

隩音奥

莊子天下篇弱於德强於物其塗隩矣案隩不順也今吳諺謂塗路不順者曰隩路

了鳥下音弔

董尋疏衣冠了鳥案了鳥短也吳中譏衣之太短者曰了鳥頭上

解䢃下音教二字俱宜讀士音

許氏說文解䢃、觸不直者、於人如有所教、故从𢊁从孝省、案解䢃、獸名、狀如麟、所以解人令不鬭、今吳中結鬭而得人解勸分別曰解䢃。

去韻二十一箇

賀

北史、温子昇詣梁客館、曰、文章易作、逋峭難爲、齊文襄館客元僅曰、諸人當賀推子昇合陳辭、子昇久忸怩、案逋峭、波峭也、賀衆并之辭、因在梁客館、

故皆作吳語吳中以衆人齊聲賛歎爲賀彩。

涾沲 音奪惰

木華海賦長波涾沲、案涾波湧塞貌、沲波上加波之貌、吳諺謂一物之上又加一物曰沲。

躍蹬 音羅䢔 皆去聲

類篇云躍蹬、猶蹭蹬也、案躍蹬、失足也、今吳諺謂誤失足曰脚躍蹬。

去韻十卦 九泰十一隊 二十二禡附

侍 音佁

荀子非相篇、向則不若、偝則謾之、案偝不在人前也、吳諺謂之偝。背後。

嚄讀若夏字俗音

漢武帝迎同母姊、姊匿牀下、武帝下車泣曰、嚄大姊、何藏之深也、註嚄失聲驚愕貌、案嚄詫怪聲意也、今吳人於事之可驚愕者則失聲曰嚄。

呇音化

揚子太元陰陽敀呇、其變赤白、案呇鑄也、吳諺謂物破曰呇。

啞（去聲）　韓非子、師曠曰啞、是非君人者之言也、案、啞、驚嘆聲、吳人於應人而欲下轉語則曰啞。

豰（音落去聲）　說文、豰、小豚也、案、豰呼小豚也、今吳中呼小豚及豬皆曰豰豰。

嗀（音或去聲）　左傳、褚師聲子辭曰、臣有疾、異於人、若見之君將嗀之、案、嗀、見不潔而歐吐之聲、吳中形歐吐聲曰

設。

奓 音寨

莊子知北遊、婀荷甘日中奓戶而入、案奓、側身覺開門也、吳中謂體大礙物曰奓。

姐 音且去聲

嵇中散悲憤詩、恃愛肆姐、不訓不師、案姐、不整正也、吳中謂物之斜角幅者曰姐。角。

差 去聲

韓昌黎瀧吏詩、颶風有時作、掀簸真差事、案差事、

差異之事也今諺謂事之可怪者曰差異

柴音豸

莊子趣舍聲色以柴其內後漢楊震傳於是柴門絶賓客案柴以物當路使人不得行也今吳諺謂置物在出入處曰柴衙署設木叉曰鹿角柴

汏音大

廣韻汏浣也案汏不搓也吳中以略浣爲汏

趕音鬱去聲

許氏說文趕留意也案趕延不去也吳中謂遷延

不走曰趧。

踝音如怪

許氏說文、踝、足踝也、案、踝足兩旁如瓜之骨也、吳中謂踝骨爲脚瓜。踝。

迮音詐

齊民要術、平板石上迮去水、案、迮壓也、吳中謂壓物去水曰迮。

閡音磑去聲

許氏說文、閡、外閉也、从門亥、意兼聲、案、閡出門後

臾門使閉也吳中出門而略帶上其門曰闟。

額音類

唐書鉏額除荒案額絲汙也吳中凡新潔之物而為垢穢所濺染則曰額。

呿音朸去聲

呂氏春秋君口呿而不唫音拴案呿偶然失口也唫緊閉以倫入也吳中謂失口戲談曰落口呿。

𪀹呼界切

莊子鴟得腐鼠鵷雛過之鴟仰視之曰𪀹案𪀹怪

怒聲今吳諺怪而叱人曰嚇。

角角 去聲

溫飛卿故城曲雉聲何角角、桑角角野鷄聲、今吳中畜鷄亦作角角聲。。。

亂謅 謅音話

史記齊人頌曰談天衍、雕龍奭、亂謅過髡、桑亂謅隨便而言也、今吳諺謂信口而談曰亂謅。。

凌誶 音林碎

列子繆忤情露、另註譢極 音極 凌誶、四人相與遊於世、

胥如志也窮年不相曉晤案譏愜不能言貌凌誶煩言貌二者相反今吳諺怨煩言者曰凌誶

啒啒 讀如怪

張籍春江曲春江無雲水平滿江心啒啒鳧雛鳴案啒啒鳧鳴聲今鴨鳴亦作啒啒聲

幾許 許音閇

吳均白符鳩曲石頭龍尾彎新亭送客者酤酒不取錢即能飲幾許案幾許言不多也吳中稱幾多爲幾許

憡刺 音策 賴

方言憡刺痛也案憡刺可憫之甚也吳中謂可憫之至曰憡刺人

焠烇 讀若撮賴

素問禁犯焠烇熱食溫炙衣案焠烇熱釜煎熬物聲言有此病者不可食煎炙物也吳中謂煎炙物聲曰焠烇

蠱怪

易林萃之旣濟老狐多態行為蠱怪案蠱怪蠱惑

怪誕也吳中謂人之拗劣者曰蠱怪。

謰謱音連類

楚辭九思嫫女訕兮謰謱、棄謰謱因一人牽引累及數人也吳中因此人旁累及人曰謰謱。

倨倨音谷去聲

淮南子其行蹎蹎、其視瞑瞑、卧倨倨、興聣聣、棄倨倨卧放蕩貌、吳中謂卧不顧人曰倨倨。

蓓蕾吳音讀孛類

盧仝茶歌、仁風暗結珠蓓蕾、先春抽出黃金芽、棄

蓓蕾、樹芽出甚微也、吳俗謂草木報芽曰蓓蕾。疥癤之小者亦曰蓓蕾頭。